



www.scott-sports.com

All rights reserved © 2014 SCOTT Sports SA
SCOTT Sports SA | 17 Route du Crochet | 1762 Givisiez | Switzerland

Distribution: SSG (Europe) Distribution Center SA
P.E.D Zone C1, Rue Du Kiell 60 | 6790 Aubange | Belgium

V4.3/19012015

SCOTT VOLTAGE FR

BIKE OWNER'S MANUAL 2015





www.scott-sports.com

A Voltage FR700 deve ser ajustada exatamente para as características do utilizador de forma a atingir os mais elevados graus de segurança e satisfação durante a sua utilização.

Todos e quaisquer ajustes e afinações devem ser efectuados junto de um Agente SCOTT, ou seguindo as instruções presentes neste manual.

CONTEÚDO

Conceito Voltage FR	04
Geometria / Dados Técnicos Voltage FR 700	05
Curso Traseiro Ajustável	06
Afinação do Amortecedor Traseiro Voltage FR 700	07
Afinação Básica do Rebound	07
Ferramentas Recomendadas Para a Afinação.	08
Posição de Montagem do Amortecedor Traseiro.	08
Afinação de Outros Tipos de Amortecedor	09
Caixa de Direcção	09
Caixa de Direcção Ajustável	10
Espigão de Selim.	10
Bloco Pedaleiro.	11
Sistema de Drop Outs IDS	11
Travão Traseiro	12
Hardware do Quadro	13
Manutenção dos Pontos de Rotação	14
Afinação da Suspensão Dianteira	15
Passagem dos Cabos	16
Garantia	18

CONCEITO VOLTAGE FR

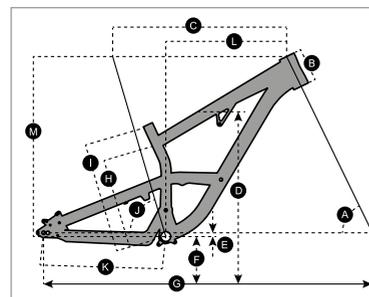
A nova Voltage FR 700 é o produto de anos de pesquisa e desenvolvimento de um dos mais versáteis, duráveis e acessíveis quadros de bicicleta de FR disponíveis no mercado, sendo fácil de afinar e de fácil manutenção.

A SCOTT focou-se não só em construir um quadro leve, mas também durável e rígido, com um sistema de suspensão traseira utilizando tecnologias inovadoras e um esquema de cinemática otimizado para a utilização específica da bicicleta.

A Voltage FR 700 foi pensada para utilizadores que procuram uma bicicleta de suspensão total de FR com um curso máximo de 190mm na roda traseira.

Em combinação com as características do amortecedor linear de mola, a cinemática do triângulo traseiro garante um amortecimento progressivo, sensível no início de curso e firme no final para lidar com grandes saltos.

GEOMETRIA / DADOS TÉCNICOS VOLTAGE FR 700

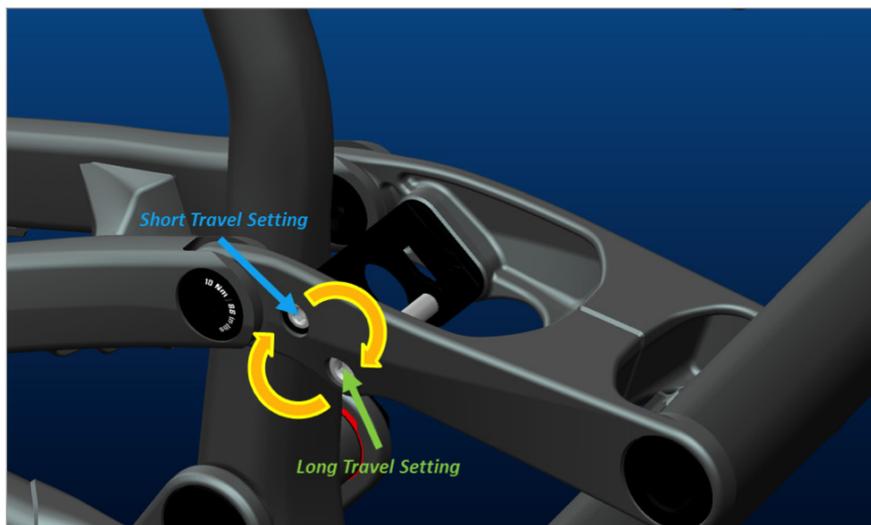


Tamanhos	S, M e L
Curso	170/190mm dependendo da posição do amortecedor
Curso do pistão	76mm
Comprimento do amortecedor (olhal a olhal)	241mm
Curso da suspensão frontal	170-200mm (roda 27,5") - 180-200mm (roda 26")
Comprimento suspensão frontal	560-586mm (roda 27,5") - 565-586mm (roda 26")
Hardware quadro principal	22,2mm x 8mm
Hardware Triângulo traseiro	22,2mm x 8mm
Diâmetro espigão de selim	31,6mm
Diâmetro testa de direcção	1,5"
Caixa de direcção	semi-integrada
Bloco pedaleiro	73mm
Mudança frontal	não
Largura cubo traseiro	135mm
Opções de drop out	12mm eixo passante: 425mm/415mm, com eixo de porca 425mm
Largura máx. do pneu	61mm (2,35 Schwalbe ou 2,5 Maxxis)
Tamanho de roda	27,5" 425mm 26" 425mm e 415mm
Rolamentos	4 x 61805 / 4 x 6902
Guia de corrente	ISCG05
Roda pedaleira	single speed, 34D a 38D máx.

	S		M		L	
	LOW BB SETTING		LOW BB SETTING		LOW BB SETTING	
A ÂNGULO DA COLUNA DE DIRECÇÃO	64.0°		64.0°		64.0°	
B ALTURA DA COLUNA DE DIRECÇÃO	115.0 mm	4.5 in	115.0 mm	4.5 in	115.0 mm	4.5 in
C COMPRIMENTO DO TUBO SUPERIOR (MEDIDO NA HORIZONTAL)	569.6 mm	22.4 in	604.6 mm	23.8 in	629.6 mm	24.8 in
D ALTURA AO SOLO (ENTRE PERNAS)	776.6 mm	30.6 in	770.6 mm	30.3 in	770.3 mm	30.3 in
E OFFSET BLOCO PEDALEIRO	-13.0 mm	-0.5 in	-13.0 mm	-0.5 in	-13.0 mm	-0.5 in
F ALTURA AO BLOCO PEDALEIRO	345.0 mm	13.6 in	345.0 mm	13.6 in	345.0 mm	13.6 in
G DISTÂNCIA ENTRE EIXOS	1,165.2 mm	45.9 in	1,200.2 mm	47.3 in	1,225.2 mm	48.2 in
H BB CENTER TO TOP TUBE CENTER						
I CENTRO DO BLOCO PED. AO TOPO TUBO SELIM	368.8 mm	14.5 in	368.8 mm	14.5 in	368.8 mm	14.5 in
J ÂNGULO SELIM	73.5°		73.5°		73.5°	
K ESCORA INFERIOR	425.0 mm	16.7 in	425.0 mm	16.7 in	425.0 mm	16.7 in
L REACH	385.0 mm	15.2 in	420.0 mm	16.5 in	445.0 mm	17.5 in
M STACK	623.1 mm	24.5 in	623.1 mm	24.5 in	623.1 mm	24.5 in
N COMPRIMENTO AVANÇO	50.0 mm	2.0 in	50.0 mm	2.0 in	50.0 mm	2.0 in

CURSO TRASEIRO AJUSTÁVEL

Dependendo dos diferentes modelos da Voltage FR, encontrará o amortecedor traseiro montado em 2 posições diferentes que permitem alterar o curso na roda traseira sem modificar o ângulo do tubo de selim ou a posição de condução.



Posição “long travel”: 190mm

Posição “short travel”: 170mm

IMPORTANTE!

Depois de desmontar o amortecedor traseiro, ambos os parafusos devem ser reapertados com uma chave adequada usando um torque de 35Nm/308in-lbs.

Caso isto não seja feito correctamente o amortecedor pode sofrer danos.

Recomendamos vivamente o uso de uma chave de torque com uma ponteira de 6mm.

AFINAÇÃO DO AMORTECEDOR TRASEIRO VOLTAGE FR 700

A afinação do amortecedor traseiro pode ser feita em apenas alguns minutos.

Queira por favor efectuar esta operação cuidadosamente a fim de retirar o máximo partido da sua Voltage FR e evitar problemas durante a utilização.

Certifique-se de que a mola utilizada corresponde ao seu peso (incluindo todo o equipamento).

Recomendamos as seguintes molas:

50-60kg	250x3.25
60-70kg	300x3.25
70-80kg	350x3.25
80-90kg	400x3.25

Para a correcta afinação do SAG e a distância correspondente de olhal a olhal, poderá apertar ou desapertar o colar de retenção da mola do amortecedor mas por favor respeite os valores máximos de afinação da mola dados pelo fabricante.

A distância correcta para o SAG deverá ser de 210,6mm entre olhas (40% SAG).

Para informações adicionais sobre a afinação do amortecedor queira por favor consultar o manual do fabricante que segue junto com a bicicleta.

AFINAÇÃO BÁSICA DO REBOUND

Recuperação ou “Rebound” descreve a velocidade com que o amortecedor retorna ao seu comprimento inicial após absorver um obstáculo.

Utilizando o botão de ajuste da recuperação pode ajustar a velocidade da recuperação do amortecedor passo a passo.

Por favor siga as seguintes instruções:

Desça um passeio (sentado no selim) e verifique quantas vezes a bicicleta ressalta após descer o passeio.

- Se a bicicleta oscila 1 a 2 vezes, a velocidade de recuperação está correcta.
- Se a bicicleta oscila mais de 3 vezes, a velocidade de recuperação é demasiado alta. Rode o botão 1 a 2 “cliques” no sentido dos ponteiros do relógio.
- Se a bicicleta não oscila, a velocidade de recuperação é demasiado lenta. Rode o botão 1 a 2 “cliques” no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Repita o teste até que a velocidade de recuperação esteja correcta.

FERRAMENTAS RECOMENDADAS PARA A AFINAÇÃO

Queira por favor ler este manual assim como o manual do fabricante do amortecedor antes de iniciar o procedimento de afinação do amortecedor.

Adicionalmente, recomendamos vivamente que use uma chave de torque com uma ponteira de 6mm.

POSIÇÃO DE MONTAGEM DO AMORTECEDOR TRASEIRO

Certifique-se de que monta o amortecedor traseiro da sua Voltage FR 700 apenas na posição demonstrada na imagem abaixo (piggy back na posição “cima/voltado para baixo”).



AFINAÇÃO DE OUTROS TIPOS DE AMORTECEDOR

A SCOTT recomenda vivamente que utilize apenas os amortecedores originais com a bicicleta Voltage FR 700, já que as unidades originais foram concebidas para funcionar em conjunto e assim oferecer a máxima performance.

Se deseja utilizar um amortecedor diferente da unidade original da sua bicicleta ou quadro Voltage FR 700, por favor certifique-se que o amortecedor não atinge o quadro em nenhuma das suas posições de funcionamento.

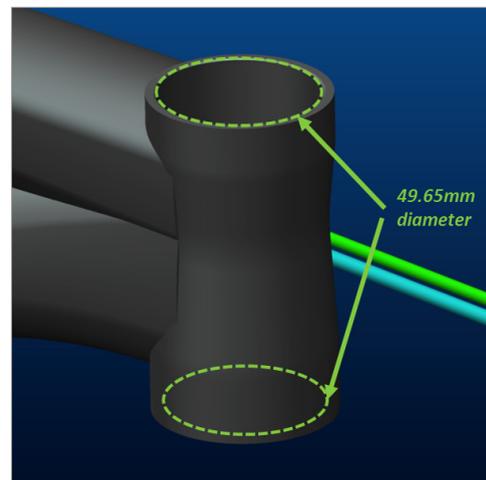
Por favor siga as instruções abaixo:

Certifique-se que o amortecedor e os seus acessórios não atingem o quadro em nenhuma das suas posições de funcionamento ou montagem.

Para se certificar disto, retire todo o ar ou mola do amortecedor, instale-o e comprima o amortecedor na totalidade.

Se o amortecedor toca no quadro, não o utilize de forma a evitar danos irreparáveis no quadro ou amortecedor.

CAIXA DE DIRECÇÃO



Standard semi integrada: 1,5"

- S.H.I.S : ZS49 / 28.6 | ZS49 / 30

CAIXA DE DIRECÇÃO AJUSTÁVEL



Adicionalmente, podem usar-se caixas de direcção Synchros Pressfit DH (ref SCOTT: 228442) e com isto pode mudar-se a geometria (+/- 1° ou +/- 2°) e alterar o comportamento da bicicleta.

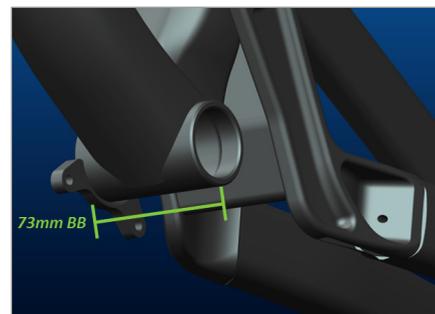
ESPIGÃO DE SELIM

A Voltage FR 700 é compatível com espigões de selim medida 31,6mm e abraçadeira de selim medida 34,9mm.

Note que a inserção máxima do espigão de selim no quadro é 120mm.



BLOCO PEDALEIRO



Bloco pedaleiro de rosca: 73mm



Apoios guia de corrente: ISCG05

Roda pedaleira: 38D máximo

SISTEMA DE DROP OUTS IDS

A Voltage FR 700 oferece a possibilidade não só de substituir o drop out em caso de queda mas também de mudar o sistema de drop outs IDS consoante o tipo de eixo utilizado.

Sistema De Eixo Passante



Sistema Para Eixo Com Porca



LARGURA DO EIXO TRASEIRO

Cubo com 135mm de largura

DIÂMETRO DO EIXO DO CUBO TRASEIRO

Para eixos do tipo passante – eixo de 12mm. Use apenas o eixo original SCOTT

Para cubos com eixo de porca – eixo de 12 mm roscado

Queira por favor contactar o seu agente SCOTT no caso de necessitar de peças para os diversos tipos de eixo disponíveis.

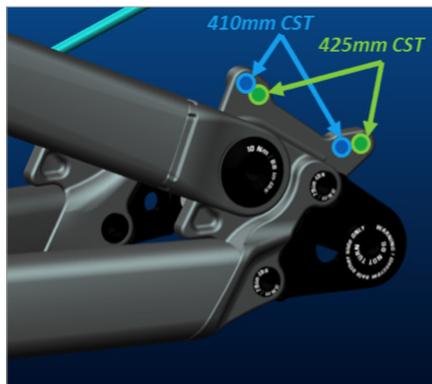
TRAVÃO TRASEIRO

Sistema de montagem IS (international standard)

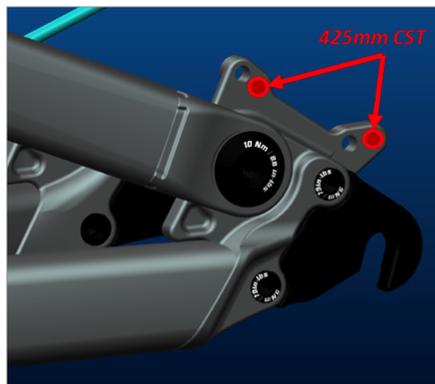
Não necessita adaptador para rotores de 160mm

Adaptador necessário para rotores de 180 e 200mm

Eixo passante



Eixo com porca

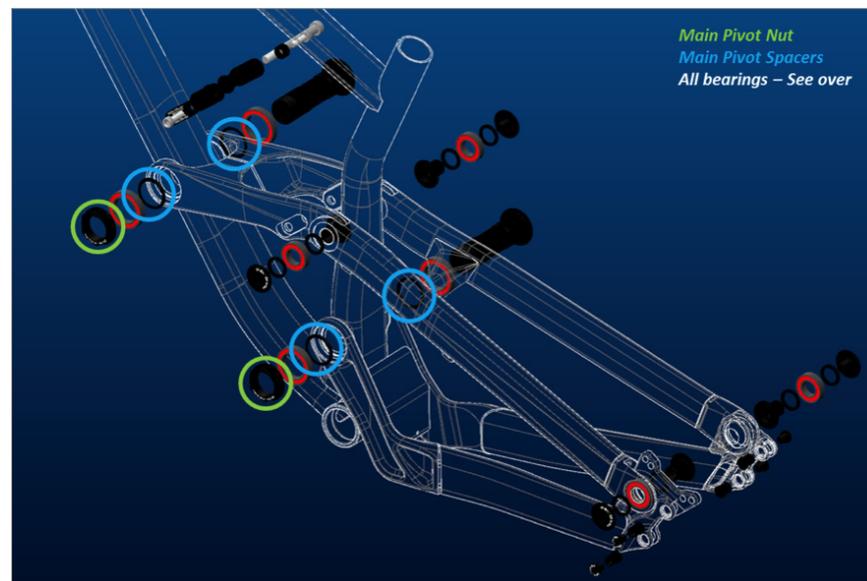


HARDWARE DO QUADRO

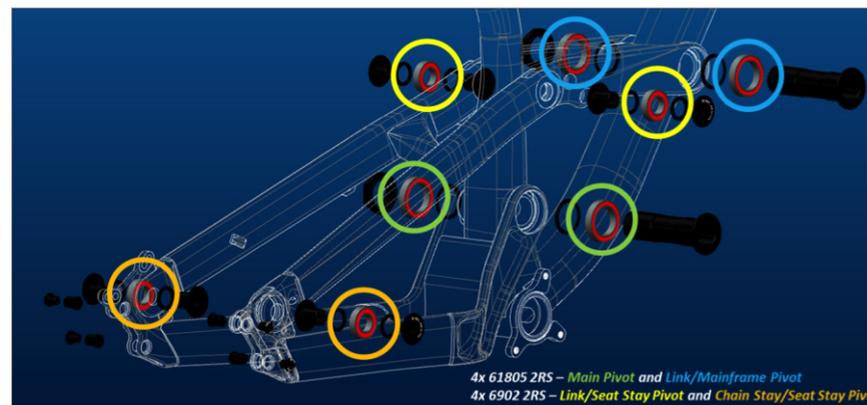
Alguns do hardware é partilhado com o modelo Gambler 700 de 2015: Porcas do pivô principal, anilhas do pivô principal e todos os rolamentos, tal como demonstrado nas imagens abaixo:

4 x 61805 2RS

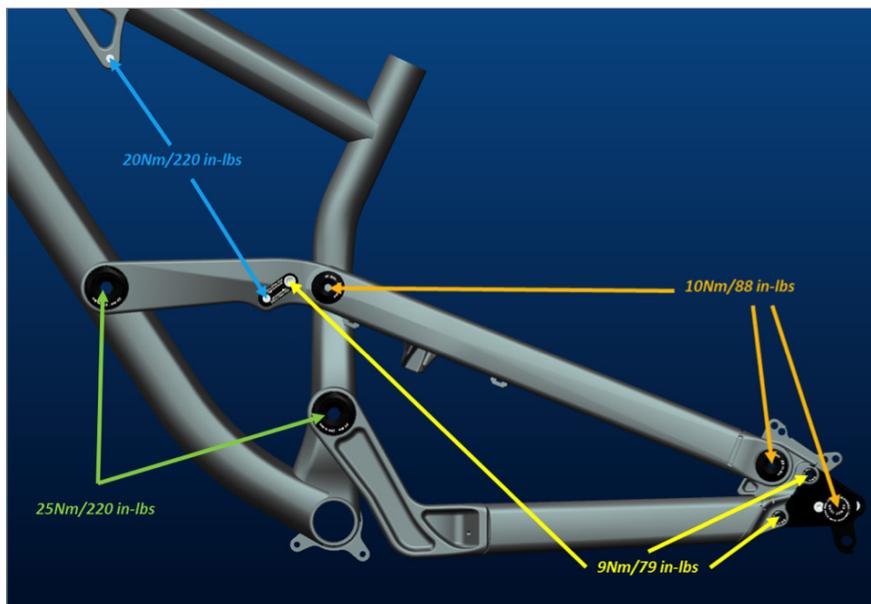
4 x 6902 2RS



Kit de rolamentos



Valores de torque de aperto dos pivots e hardware



MANUTENÇÃO DOS PONTOS DE ROTAÇÃO

Os pivots e rolamentos utilizados na Voltage FR 700 são extremamente fáceis de manter.

Um tratamento externo com massa em spray é tudo o que necessita de fazer após cada lavagem. Não recomendamos a utilização de massas consistentes demasiado pesadas, pois estas deixam uma película de sujidade nas peças difícil de remover. O mesmo pode ser aplicado ao tratamento da corrente.

Se tem de trocar os rolamentos, pode encontrar o Kit de reparação indicado no seu agente SCOTT.

ATENÇÃO!

Recomendamos vivamente que se dirija a um agente autorizado SCOTT no caso de necessitar de intervenção técnica no triângulo traseiro, apenas desta forma garantirá a máxima segurança na utilização da bicicleta e fiabilidade dos componentes.

No caso de optar por encomendar um kit de ferramenta / rolamentos de substituição, pode colocar a encomenda através do seu agente autorizado SCOTT utilizando a referência em baixo.

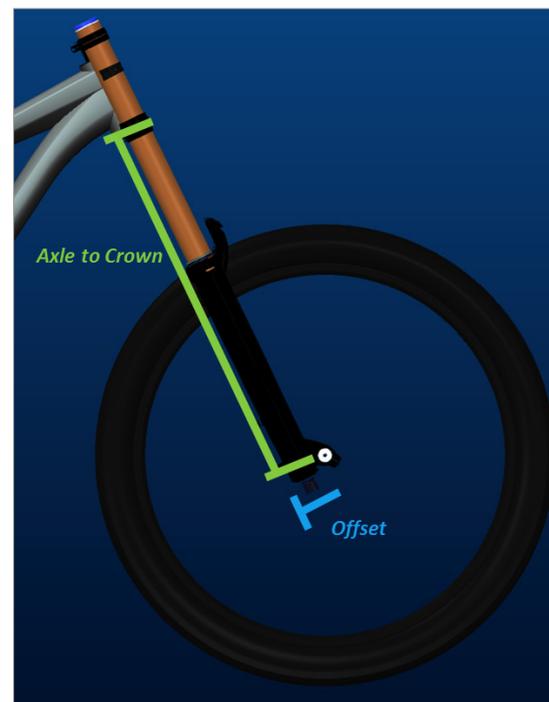
Em alternativa pode encomendar apenas os rolamentos necessários em qualquer casa da especialidade utilizando a informação na secção geometria / dados técnicos deste manual

AFINAÇÃO DA SUSPENSÃO DIANTEIRA

Para afinar a sua suspensão por favor siga as instruções localizadas no manual específico da marca da suspensão entregue junto da documentação da bicicleta.

O comprimento das suspensões utilizáveis nas Voltage FR 700 são:

Tamanho roda	Curso da suspensão	Offset máx. Forq	Variações de curso
27.5"	586mm / 560mm	52mm	203mm/170mm
26"	586mm / 565mm	52mm	203mm/180mm

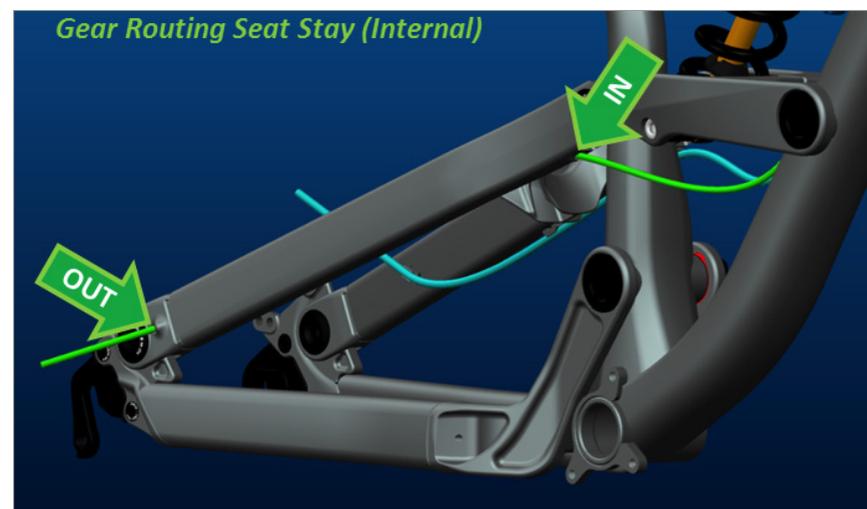


PASSAGEM DOS CABOS

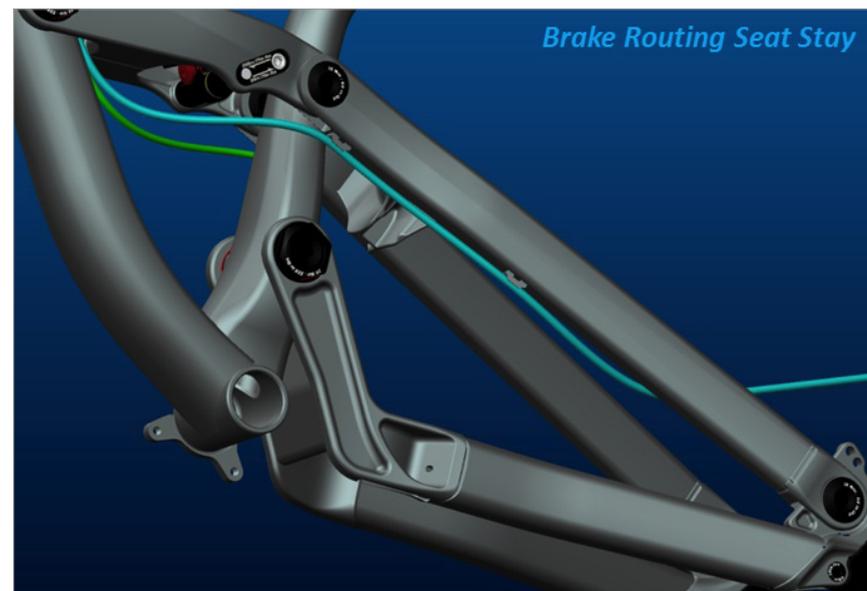
Quadro principal: Passagem dos cabos externa para a mudança e travão via 3 guias de cabo. Os cabos saem do triângulo frontal por baixo do link.



Triângulo traseiro: Passagem de cabos interna através da escora superior direita, sai da escora perto do drop out.



Tubo de travão com passagem externa via 3 suportes de cabo



GARANTIA

Modelo

Ano

Tamanho

Nº de Série do quadro

Nº de série/lote do amortecedor

Data de compra

GARANTIA

As bicicletas SCOTT são fabricadas utilizando os mais inovadores sistemas de produção e métodos de qualidade. Estão equipadas com os melhores componentes adquiridos dos fornecedores de maior renome.

Assim, a SCOTT garante os seus Quadros e Braços Oscilantes por um período de 5 anos (sujeitos a concordância com o estabelecido nas regras de Manutenção, veja abaixo) e dois anos para as forquetas SCOTT (desde que sejam efetivamente da marca SCOTT) por defeito de material ou mão-de-obra no caso da compra de bicicletas completas.

Esta Garantia de 5 anos nos quadros, é válida desde que pelo menos uma vez por ano seja efectuado o Serviço de Manutenção num Agente Autorizado SCOTT, tal como o estabelecido no Manual A.

O Agente Autorizado SCOTT, deverá confirmar ter efectuado o serviço anual de Manutenção através da sua assinatura e carimbo no Manual A. Nos casos em que não tenha sido efectuada a Manutenção Anual, o período de Garantia será reduzido para 3 anos.

Os custos de Manutenção e Serviço são suportados pelo proprietário da bicicleta SCOTT.

Nos casos dos modelos Voltage FR, GAMBLER e Volt-X, a SCOTT dá dois anos de garantia sem possibilidade de extensão.

O período de Garantia inicia-se na data da compra. Esta é limitada ao primeiro comprador, ou seja, a primeira pessoa a usar a bicicleta apenas para os fins para os quais ela foi criada. Mais, esta Garantia é limitada à compra efectuada através de um Agente Autorizado SCOTT.

Em caso de pedido de ativação da Garantia, a decisão de reparar ou substituir peças defeituosas por uso ou desgaste, pertence apenas à SCOTT. O custo de peças não defeituosas a substituir será suportado pelo proprietário.

Uso e desgaste considerado absolutamente normal, não é considerado como Garantia.

Uma lista de peças sujeitas a uso e desgaste, pode ser encontrada no Manual A do proprietário.

Adicionalmente, poderá encontrar no Manual A do proprietário um protocolo para a entrega da bicicleta/quadro, cuja cópia deverá ficar no seu agente SCOTT, após a concordância com os seus termos e assinatura do proprietário.

É obrigatória a apresentação deste protocolo juntamente com a prova de compra e peça defeituosa em caso de garantia, para que o pedido de avaliação de garantia seja aceite.

Caso contrário será rejeitado.

Em princípio, esta Garantia é válida para todo o Mundo. As reclamações devem ser feitas através de um Agente Autorizado SCOTT.

Para saber qual o Agente mais próximo, por favor contacte o distribuidor para o seu país.

Desgaste normal, acidente, negligência, montagem imprópria por outro que não seja um Agente Autorizado SCOTT, ou utilização de peças e componentes que não estejam em concordância com a utilização original para a qual foi criada a bicicleta não estão cobertas pela Garantia.

A SCOTT garante voluntariamente a garantia dos fabricantes caso estes não estejam representados no seu país.

Assuntos adicionais no que respeita a garantias nacionais de comercialização são reservados.

Todos os amortecedores montados nas bicicletas SCOTT devem ser submetidos a uma revisão anual para revalidação da garantia (garantia de 2 anos).